

国家图书馆敦煌遗书的修复方案

方广锬

编者按：敦煌遗书修复四原则是在赵万里、冀淑英等馆内老专家的倡导下，经过善本部修整组多位同志的长期实践，由方广锬先生加以系统总结和归纳形成的。“修复四原则”长期以来成为指导敦煌遗书乃至古籍善本修复的重要原则，在实践中得以贯彻，并逐渐为英法等世界发达国家修复敦煌遗书时所效法。在2001年10月23日召开的敦煌遗书修复与保护座谈会上，英、法、俄、中等国修复专家对“修复四原则”给予一致肯定，并进行了更加深入的探讨。

本刊重新刊载方广锬先生的文章，并对座谈会情况进行详细报道。

中国国家图书馆对所藏敦煌遗书十分珍视，将它与《赵城金藏》、《永乐大典》、《四库全书》并列，称为“四大镇库之宝”。但敦煌遗书是被废弃的古代遗书，大多残破不全，若不修复则无法编目、拍摄及提供阅览。

中国国家图书馆对敦煌遗书的修复亦极其重视，极其谨慎。除了曾经对个别实在残破的经卷作过简单的技术处理，对个别经卷作过装裱外。直到九十年代，基本上没有对这些遗书进行过大规模的修复。主要原因是没有



没有找到比较科学的修复方法，因此宁肯让它原封不动，也不草率处理。八十年代，中国国家图书馆曾经计划开展这项工作，为此先用几个经卷作试验。方法仍是传统的托裱。但修复后发现效果并不理想，于是停顿下来。

九十年代以来，与国外的交流日益频繁。在充分考察了国外修复敦煌遗书的经验与教训以后，中国国家图书馆善本部与善本部图书修整组经过反复讨论，制定了自己独特的修整方案。该方案的基本内容是：

（一）在指导思想，严格贯彻“整旧如旧”的方针，尽可能保持遗书原貌。

这里所谓的“整旧如旧”，不是企图恢复该遗书没有损坏以前的原貌，“如”古代的“旧”。古代的那个“旧”，不可能再恢复。而是尽可能保持该遗书修复前的原貌。而所谓“尽可能保持该遗书修复前的原貌”，就是在修复工作中仅使该遗书的残破部分得到养护，绝不使遗书其它部分的现有状况产生任何形态上的改变。

（二）在修复方法上，坚决屏弃传统的通卷托裱，采取对原卷的保存现状与残破现状作具体分析，区别不同情况，予以不同处理的原则，妥善处理“保护”与“使用”这一对矛盾。做到既充分保证原卷在正常使用的情况下不再损坏，以保障研究者的使用与保管者的管理；又尽量少修，尽量保持我们目前所看到的卷子原状，尽量保留原卷的各种研究信息。

（三）在外观效果上，要求修复时附加的裱补纸与原卷必须有明显的区别，从而避免因修复工作而干扰原卷固有的研究信息。

（四）在保留处理上，要求修复工作本身是可逆的。即现在的修复不会对原卷形态造成任何不可逆转的变化。将来如果有更好的修复技术出现，便可以清除目前的修复状态，恢复原状。也就是说，现在的修复不会对原卷造成任何损害，如有必要，随时可以改用更为先进的技术，以更好地保护这些遗书。

上述修复原则与方法的提出，在世界范围的敦煌遗书修复工作中还是第一次。在国家图书馆善本部图书修整组的努力下，上述原则得到较好的贯彻。图书修整组由此所展开的敦煌遗书的修复工作，可用“多快好省”四个字来评价。从而使大批本来已经无法上手的残破经卷获得新生，能够从此为研究者所使用。目前中国国家图书馆敦煌遗书的修复工作还在继续进行。

北宋著名文学家、书画家苏轼曾称“纸寿千年”。敦煌遗书发现的本身已经突破了千年。藏经洞开启至今已有百年，从中国国家图书馆所藏的敦煌遗书现状看，其形态与开启之初相比，没有什么显著的变化。可以预期，这批敦煌遗书将在人们精心的保护下，子子孙孙永远留存下去。

（本文摘录于作者为《中国国家图书馆藏敦煌遗书》所写序言）